

EL MATE, UNA EXPRESIÓN CULTURAL

Nivel A2

¿Qué es el mate y cuál es su origen?

Cuando los españoles llegaron al actual territorio de Paraguay y al noreste argentino, observaron que los indígenas tomaban una bebida que les daba energía. Era una infusión que se preparaba con las hojas y ramas secas molidas de una planta. No se sabe si su nombre, *mate*, viene de las lenguas nativas *guaraní* o *quechua*. Hoy en día, esta bebida sigue siendo muy popular en Paraguay, Argentina, Uruguay y en el sur de Brasil. Tiene un carácter social importante porque compartirla con otros, mientras se charla y disfruta de un rato agradable, es símbolo de amistad y de confianza.

¿Qué cualidades tiene?

Es una bebida estimulante como el té o el café. Algunos estudios demuestran también que es rico en minerales y vitaminas. Otros, que posee muchos efectos beneficiosos para la salud, ayuda a adelgazar y tiene propiedades antiinflamatorias y antioxidantes, que protegen el corazón.

¿Qué se necesita para prepararlo?

Se necesita un recipiente, llamado *mate* o *porongo*, que está hecho generalmente con una *calabaza*, y una *bombilla*, que es un tubo de metal con un filtro. Además un termo con agua caliente.

¿Cómo se prepara?

Se llena el *porongo* con *yerba* hasta la mitad. Se agrega un poco de agua fría y se espera un momento. Luego se introduce la *bombilla*, que no debe moverse más. Al final se agrega agua caliente y se toma.

¿Cómo se bebe?

Si se disfruta en grupo, una persona *ceba* el mate, es decir lo sirve, y se lo entrega a un invitado. Este bebe toda la infusión y devuelve el *porongo*. El *cebador* agrega nuevamente agua caliente y se lo pasa al siguiente, etc. Todos beben del mismo *porongo* y de la misma *bombilla*. Se dice gracias cuando no se quiere tomar más. En Paraguay se prefiere beber el mate frío, que lleva el nombre de *tereré*.

¿Qué significado social tiene?

El mate, que muchos asocian con el *gaucho* de la pampa argentina, es una parte importante de la vida cotidiana de todas las clases sociales. Acompaña tanto a un simple trabajador, a un abogado, a un ministro como al Papa Francisco en el Vaticano. Es una bebida incomparable y un símbolo de tradición y de hospitalidad.



Pequeño diccionario del mate

el guaraní, el quechua	<i>Sprachen der Ureinwohner</i>
el mate o el porongo	<i>kürbisförmiges Trinkgefäß</i>
la calabaza	<i>Kürbisart</i>
la yerba	<i>Kraut, hier: Mate(teeblätter)</i>
la bombilla	<i>Trinkröhrchen mit Sieb</i>
cebar	<i>Mate(tee) zubereiten</i>
el / la cebador/a	<i>Person, die den Mate(tee) zubereitet</i>
el tereré	<i>kalter Mate(tee)</i>

1a. Antes de leer el texto, vamos a hablar de bebidas.

Haced un mapa asociativo.



b. En grupos de tres, comentad estas preguntas.

- ¿Cuáles son vuestras bebidas favoritas?
- ¿Dónde y con quién os gusta tomar algo?
- ¿Conocéis alguna bebida de moda?

c. La clase se divide en dos grupos, cada uno elige una bebida.

Con un máximo de 5 preguntas tenéis que adivinar la bebida del otro grupo. Se contesta solo con "sí" o "no". Preguntad por los ingredientes, si es caliente o fría, con o sin alcohol, con o sin gas, y de qué país, etc. Este juego se repite 4 o 5 veces y gana el grupo con más puntos.

d. ¿Conoces el mate? ¿Sabes en qué países se toma? ¿Lo has probado alguna vez?

2. Después de leer el texto, marca la respuesta correcta. Las letras marcadas forman una lengua indígena.

	verdadero	falso
Es una droga peligrosa.	<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> G
Millones de personas toman mate.	<input type="checkbox"/> U	<input type="checkbox"/> B
El mate engorda.	<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> A
Es una bebida popular en Colombia.	<input type="checkbox"/> T	<input type="checkbox"/> R
El mate contiene vitaminas.	<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> O
Es importante tener una cuchara.	<input type="checkbox"/> Z	<input type="checkbox"/> N
Se toma de un recipiente especial.	<input type="checkbox"/> Í	<input type="checkbox"/> M

Solución:

3. Completa el texto con los pronombres indefinidos adecuados: nada, nadie, alguien (2x), ninguno, todos, algunos.

Si viaja al Río de la Plata, es decir, visita Argentina o Uruguay, quizás tiene la posibilidad de probar el mate. puede rechazar esta bebida, si se la ofrece, porque es una ofensa para el cebador. A extranjero le gusta la primera vez. dicen que el mate es demasiado amargo. Sin embargo, casi compran un *mate* y una *bombilla* como recuerdo porque no hay tan simbólico en esta región como esta costumbre.

Navegamos en la red

La historia del mate

<https://www.donquijote.org/es/cultura-argentina/tradiciones/yerba-mate/>

Mira en este vídeo cómo se prepara el mate.

<https://www.youtube.com/watch?v=BcwIWlgFBjw>

SOLUCIONES:

2. GUARANÍ • 3. 1. alguien; 2. Nadie; 3. alguien; 4. ningún; 5. Algunos; 6. todos; 7. nada